

סיום התפילה

אין באלהינו, אין באדונינו,

אין במלכנו, אין כמושיענו.

מי באלהינו, מי באדונינו,

מי במלכנו, מי כמושיענו.

נוֹדָה לַאלֹהֵינוּ, נוֹדָה לַאֲדוֹנֵינוּ,

נוֹדָה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,

בְּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בְּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.

אֲתָה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֲתָה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,

אֲתָה הוּא מַלְכֵנוּ, אֲתָה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

אֲתָה הוּא שֶׁהַקְטִירוֹ אֲבוֹתֵינוּ

לְפָנֶיךָ אֶת־קִטְרַת הַסַּמִּים.

NONE COMPARES TO OUR GOD אין באלהינו. This 1st-millennium prayer was originally composed as a mystical meditation: the repetitions served to bring the devotee to an ecstatic visionary state. Because of its simplicity and ease of recall, it became a favorite prayer with which to conclude a service and, in the Sephardic liturgy, it forms part of the conclusion of every morning service. The first three stanzas spell out the acrostic *amen* and the next two begin with the first two words of every blessing: *barukh atah*.

RABBI ELEAZAR SAID אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר. In the ancient synagogue, prayer services concluded with Torah study. This passage is a remnant of that tradition; it is a passage quoted extensively in the Talmud. In reciting it, we express the hope that the teaching and learning we have experienced today will help create a world of peace. It is through the teaching of the values that Torah represents that we ultimately achieve security.

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא: תַּלְמִידֵי חֻכְמִים
מְרַבִּים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם, שְׁנֵאמַר: וְכָל־בְּנֵיךָ לְמוֹדֵי יְהוָה,
וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךָ. אֵל תִּקְרָא בְּנֵיךָ אֶלָּא בּוֹנֵיךָ.
שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ, וְאִין לָמוּ מְכַשׁוּל.
יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ, שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ.
◀ לְמַעַן אַחֲי וְרַעֲי, אֲדַבְּרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ.
לְמַעַן בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לְךָ.
יְהוָה עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוָה יְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם.

In some congregations, the service continues with Kaddish D'Rabbanan, page 111.

ALL YOUR CHILDREN SHALL BE TAUGHT BY ADONAI וְכָל־בְּנֵיךָ לְמוֹדֵי יְהוָה. Isaiah 54:13. The rabbis see the teachers of Torah as “builders” and their disciples as their children.

MAY THOSE WHO LOVE YOUR TORAH FIND GREAT PEACE שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ. Psalm 119:165. This verse begins a series of verses, all of which contain a prayer for peace—thus offering for study a fitting conclusion to the service.

MAY THERE BE PEACE WITHIN YOUR WALLS יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ. Psalm 122:7.

FOR THE SAKE OF MY BROTHERS . . . FOR THE SAKE OF THE HOUSE OF ADONAI לְמַעַן אַחֲי . . . לְמַעַן בֵּית יְהוָה. Psalm 122:8–9. These verses seek the peace and welfare of Jerusalem.

MAY GOD GRANT STRENGTH TO GOD'S PEOPLE יְהוָה עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן. Psalm 29:11.